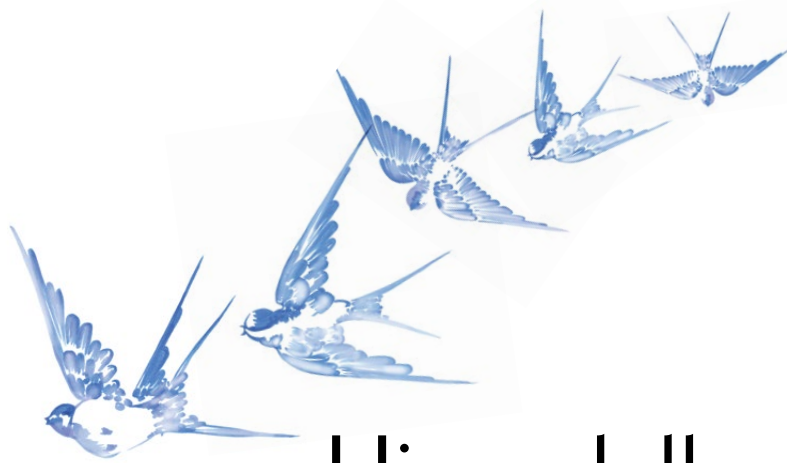


LALIQUE



Hirondelles

LA COLLECTION



Hirondelles

LA COLLECTION



Vol d'Hirondelles

Dessin de René Lalique
René Lalique drawing

1888 – 2018 :

Célébrant le 130^{ème} anniversaire de la Maison, la nouvelle collection nous entraîne au cœur du patrimoine et du riche héritage construit par son fondateur. À travers son œuvre, René Lalique a exploré les possibilités décoratives de la faune, la flore et la femme. Parmi les animaux, l'hirondelle l'a particulièrement inspiré. Il en a fait l'élément central de nombreux bijoux et objets décoratifs.

Avec admiration et respect pour cet immense artiste, Lalique réinterprète la figure de l'hirondelle, récurrente dans l'œuvre du Maître, annonciatrice du printemps, symbole de bonheur et de liberté. Sculptées dans le cristal satiné repoli, emblématique de Lalique, les hirondelles se juxtaposent dans un jeu de répétition graphique.

La précision du dessin répond à la pureté de la matière, métamorphosée par le geste des meilleurs artisans de la cristallerie. Lalique décline sur chaque création son savoir-faire exceptionnel. Dans le secret des ateliers, la passion du métier et l'amour du beau se conjuguent dans le culte de l'excellence.

Sculpteur de lumière, Lalique cristallise la Nature, la révèle et nous invite à admirer sa beauté.

1888 - 2018 :

To celebrate the 130th anniversary of the Maison, the new collection takes us to the heart of the immeasurable heritage built by its founder. Through his work, René Lalique explored the decorative possibilities of flora, fauna and the female form. Among fauna, the swallow particularly inspired him, which he then made the centrepiece of many jewels and decorative objects.

With admiration and respect for this immense artist, Lalique reinterprets the figure of the swallow, recurring in the Master's work, herald of spring, symbol of happiness and freedom. Fashioned in satin-finished and re-polished crystal, emblematic of Lalique, the swallows are juxtaposed in a graphic play on repetition.

The precision of the design echoes the purity of crystal, fashioned by the hand of the best artisans from the crystal factory. Lalique exhibits its exceptional savoir-faire in each creation. The halls of our ateliers resonate with a passion for craftsmanship, the love of beauty and a devotion to excellence.

Sculptor of light, Lalique crystallizes Nature and invites us to admire its beauty.



Sculpture grand modèle incolore
Clear grand size sculpture

Cette sculpture de lumière capture la grâce de l'envol d'un couple d'hirondelles, symboles de bonheur et de liberté.

Le cristal satiné et repoli met en valeur le fin dessin de leur plumage.



This sculpture of light captures the grace of a couple of swallows, symbols of happiness and freedom.

The contrast of satin-finished and re-polished crystal highlights the fine design of their plumage.





Directement inspiré d'une création de René Lalique, ce vase met en scène la beauté d'un envol d'hirondelles.

Avec grâce et légèreté, elles déploient leurs ailes aux plumes finement ciselées. Illuminées d'or, elles tournoient et entraînent le regard dans un tourbillon de cristal. Cette édition limitée à 130 exemplaires célèbre avec majesté le 130^{ème} anniversaire de Lalique.



Directly inspired by a creation of René Lalique, this vase depicts the beauty of swallows taking flight.

With grace and lightness, they spread their wings with finely chiselled feathers. Illuminated with gold, they twirl around, drawing the eye into swirls of crystal. This limited edition of 130 pieces majestically celebrates Lalique's 130th anniversary.



Vase grand modèle incolore tamponné or - Édition limitée à 130 exemplaires
Clear and gold stamped grand size vase - Limited edition of 130 pieces



Vases moyen modèle bleu saphir et incolore
Sapphire blue and clear medium size vases





Vase évasé incolore tamponné or
Clear and gold stamped flared vase



Sculptures murales incolores et bleu saphir
Clear and sapphire blue wall sculptures



Coupe incolore
Clear bowl



Plat incolore
Clear dish





Bougie parfumée en cristal bleu saphir émaillé platine
Édition limitée à 130 exemplaires
*Sapphire blue and platinum enamelled crystal scented candle
Limited edition of 130 pieces*



Pendulette incolore
Clear clock





Conçue pour mettre en valeur la robe et les arômes des plus grands crus, la carafe Hironnelles enrichit la collection de carafes à décanter millésimées Lalique, répondant aux exigences des œnologues et des collectionneurs avertis.

Mises en valeur par le cristal incolore tamponné d'or, trois hirondelles virevoltent sur le majestueux bouchon. Façonnée dans le cristal le plus pur, cette édition millésimée 2018 ouvre les portes d'un univers où le luxe et l'exceptionnel se vivent au quotidien.



Designed to highlight the flavours of the finest spirits, the Hironnelles decanter enriches the Lalique collection of decanters to satisfy the desires of connoisseurs and discerning collectors.

Highlighted by gold-stamped crystal, three swallows soar over the majestic stopper. Made from crystal of the finest quality, this 2018 Vintage edition opens the doors to a universe of everyday luxury living.



Carafe incolore et tamponné or - Édition millésimée 2018
Clear and gold stamped decanter - 2018 Vintage edition



DEUX HIRONDELLES / TWO SWALLOWS

Sculpture grand modèle, cristal incolore
Grand size sculpture, clear crystal

H36,5 cm / H14,37"



HIRONDELLES

Vase grand modèle, cristal incolore tamponné or - Édition limitée à 130 ex.
Grand size vase, clear crystal, gold stamped - Limited edition of 130 pieces

H39 cm / H15,35"



HIRONDELLES

Vase moyen modèle, cristal bleu saphir ou incolore
Medium size vase, sapphire blue or clear crystal

H21,5 cm / H8,46"



HIRONDELLE AILES LEVÉES / SWALLOW WINGS UP

Sculpture murale, cristal bleu saphir ou incolore
Wall sculpture, sapphire blue or clear crystal

L15,3 cm / L6,02"



HIRONDELLES

Vase évasé, cristal incolore ou incolore tamponné or
Flared vase, clear crystal or clear crystal, gold stamped

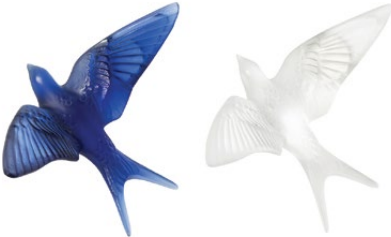
H29 cm / H11,42"



HIRONDELLES

Carafe, cristal incolore et tamponné or - Édition millésimée 2018
Decanter, clear and gold stamped crystal - 2018 Vintage edition

H32,2 cm / H12,68"



HIRONDELLE / SWALLOW

Sculpture murale, cristal bleu saphir ou incolore
Wall sculpture, sapphire blue or clear crystal

L15 cm / L5,91"



HIRONDELLE AILES BAISSÉES / SWALLOW WINGS DOWN

Sculpture murale, cristal bleu saphir ou incolore
Wall sculpture, sapphire blue or clear crystal

L15 cm / L5,91"



HIRONDELLES

Coupe, cristal incolore
Bowl, clear crystal

D25 cm / D9,84"



HIRONDELLES

Plat, cristal incolore
Dish, clear crystal

L44,8 cm / L17,64"



HIRONDELLES

Bougie parfumée, cristal bleu saphir émaillé platine - Édition limitée à 130 ex.
Scented candle, sapphire blue and platinum enamelled crystal
Limited edition of 130 pieces

H16 cm / H6,30"



HIRONDELLES

Pendulette, cristal incolore
Clock, clear crystal

H11,4 cm / H4,49"



FEMME BRAS LEVÉS

Panneau miroité encadré
Panel, mirrored and framed

H47,5 cm / H18.7"



FEMME TÊTE LEVÉE

Panneau miroité encadré
Panel, mirrored and framed

H47,5 cm / H18.7"



FIGURINE ET RAISINS

Panneau miroité encadré
Panel, mirrored and framed

H47,5 cm / H18.7"



JOUEUR DE PIPEAU

Panneaux gauche et droit, miroités encadrés
Left and right panels, mirrored and framed

H47,5 cm / H18.7"



MERLES ET RAISINS

Panneaux gauche et droit, miroités encadrés
Left and right panels, mirrored and framed

H53,9 cm / H21.22"

Photos non contractuelles. Les pièces ne sont pas présentées à leurs tailles réelles. Imprimé en France, décembre 2017 – Tous droits réservés. Graphisme & illustrations : Madeline Peirsman.
Non contractual photos. The products are not presented in their actual sizes. Printed in France, december 2017 – All rights reserved.

Lalique SA au capital de 34.400.000€ RCS Paris 775 667 736 11 rue Royale 75008 Paris

INTERNATIONAL

LALIQUE

Cerise Guisez
Head of Communications

cguisez@lalique.fr

Tel: +33 (0)1 53 05 12 49

SWITZERLAND

Grauwiler I Testa Public Relations
Katja Grauwiler

katja@grauwilertesta.com

Tel: +41 (0)43 488 2299

HONG-KONG / CHINA / TAIWAN

LALIQUE ASIA LIMITED

Wendy Man
Marketing & Communications Manager

wman@laliqueasia.com

Tel: +852 2259 6636

UNITED KINGDOM

Sidhu & Simon Communications
Melissa Byrne

melissa@sidhuandsimon.com

Tel: +44 (0) 7795 805 937

SOUTH EAST ASIA & OCEANIA

LALIQUE SINGAPORE

Daniel Ong
Regional Director

daniel@lalique.com.sg

Tel: +65 6100 2123

Dossier de presse et visuels disponibles via le lien : www.lalique.com/pressroom/hirondelles2018

Press kit available via the following link : www.lalique.com/pressroom/hirondelles2018

LALIQUE



Hirondelles

LA COLLECTION



LALIQUE
lalique.com